



POZIOM A2-B1

# Rosyjski

KURS JĘZYKOWY Z KRYMINAŁEM

## ПРАВО НА УБИЙСТВО

Prawo do morderstwa



e-book



audiobook  
MP3

Ucz się gramatyki i słownictwa,  
czytając zabójczo wciągający kryminał!

EDGARD  
JEZYKTBC.E.PL

День пёрвый.  
6 мάρта 2017 гóда, понедéльный.

1



6.54, рассвёт в Санкт-Пётербурге. Утро кáжется необычáйно сóлнечным, несмотря́ на весéнный морóз. Скорó проходжие муж-чины б́дут прятать бóроды в **воротникáх** шерстя-ных пальто́, а молóденькие дéвушки улыбáться из-под кокéтливых шляпок. Пóчки на дерéвьях ещё́ не видны́, но в вóздухе ч́вствуется зáпах весны́.

Стáйка воробьёв окружи́ла корму́шку и вéсело **чири́кает**. Вот однá пт́чка отлетáет от стáи и сад́тся на рáму приоткры́того окнá. Онá поворáчивает гóлову́ чуть нáбок, как б́дто пытáется прочитáть мýсли юноши, котóрый неподви́жно лежи́т в кровáти. Бéлая **простыня́ небре́жно** укрывáет тéло. Кáжется, на егó молодóм лицé мóжно замéтить улы́бку. Несмотря́ на яркое сóлнце, весéнным у́тром óчень прохлáдно и е́му должнó бы стать **зя́бко**. Впрóчем, глазá егó закры́ты, он спит.

Воробёй влетáет внутрь. В мáленькой кóмнате ца-р́ит полутьмá, сквозь **плóтные** штóры едвá пробивáется сóлнечный свет. Лишь полосá свéта тя́нется от незадёрнутой **гарди́ны** и мýгко лож́тся на стéну. В вóздухе летáет кни́жная пыль и пáхнет крáсками. **Кисти́** в стакáне ещё́ не вы́сохли. Рядом с окнóм сто́ит **мольбёрт** с холстóм. Что же мы ви́дим на нём? Глубóкий син́ий цвет и яр́кие **áлые** вспы́шки — у тогó, кто изобраз́ил éту б́рию в океáне, б́ло

**воротник** kołnierz

**чири́кать** ćwierkać

**простыня́**  
prześcieradło  
**небре́жно** niedbale

**зя́бко** zimno

**плóтный**  
nieprzepuszczający  
światła  
**гарди́на** zasłona,  
firanka  
**кисть** pędzel  
**мольбёрт**  
sztaluga  
**холст** płótno  
**áлый** szkarłatny

**сильное  
вдохнове́ние**  
silne natchnienie

**замере́ть** zamrzeć

**сдвину́ться  
с ме́ста** poruszyć się  
z miejsca

**сильное вдохнове́ние**, но он ещё не зако́нчил своё картину. Кажется, кто-то его прерва́л, отвле́к худо́жника. Быть мо́жет, это бы́ла де́вушка?

Ма́ленький воробе́й **замер** и **смо́трит** на картину. Чтó-то пуга́ет его́, и пти́ца перелета́ет на кровáть. Она́ чири́кает не́сколько раз, как бу́дто хо́чет разбу́дить юношу. Одна́ко за послед́ние де́сять часо́в тот не **сдвину́лся с ме́ста**.

Воробе́й оставя́ет сво́й попы́тки и улетáет. Че́рез час ко́мната начне́т наполня́ться посторо́нными людьми́.

## SŁOWNICTWO



**воротни́к** → kołnierz

**чири́кать** → ćwierkać

**простыня́** → prześcieradło

**небре́жно** → niedbale

**зя́бо** → zimno

**плóтны́й** → tu: nieprzepuszczający światła

**гарди́на** → zasłona, firanka

**кисть** → pędzel

**мо́льбе́рт** → sztaluga

**холст** → płótno

**а́лый** → szkarłatny

**сильное вдохнове́ние** → silne natchnienie

**замере́ть** → zamrzeć, zastygnąć bez ruchu

**сдвину́ться с ме́ста** → poruszyć się z miejsca



# ĆWICZENIE 1

Wskaż, czy podane zdania są prawdziwe (P – правда),  
czy fałszywe (L – ложь).

- |   |       |
|---|-------|
| 1. В Петербурге тёплый, солнечный день.               | P / L |
| 2. На незаконченной картине изображена буря в океане. | P / L |
| 3. Молодой юноша только что лёг спать.                | P / L |

# ĆWICZENIE 2

Uzupełnij zdania podanymi wyrazami.

**мольбёрт чирікала зяько простиыня воротник  
холстóm сдвинуься с мёста кисти**

- Дима, постели себе на диване. Вся постель вот там.  
И подушка, и одеяло, и \_\_\_\_\_.
- Было уже шесть утра и стая воробьев громко  
\_\_\_\_\_ за окном.
- В комнате художника стоял \_\_\_\_\_  
с \_\_\_\_\_, а на столе лежали новые краски  
и две мягкие \_\_\_\_\_.
- Когда Иван вдруг увидел машину, которая ехала  
прямо на него с огромной скоростью, он от страха не  
мог \_\_\_\_\_.
- Шёл мелкий дождь, дул сильный ветер, и Маше стало  
\_\_\_\_\_. Она поправила \_\_\_\_\_  
своего пальто, потому что у неё не было шапки.

# GRAMATYKA

## ODMIANA RZECZOWNIKÓW I DEKLINACJI



Do I deklinacji należą rzeczowniki zakończone w mianowniku liczby pojedynczej na -a lub -я (np. **ма́ма, те́тя**). Większość z nich jest rodzaju żeńskiego. Wyjątek stanowi kilka rzeczowników rodzaju męskiego oznaczających osoby, np. **па́па, дядя, де́душка**.

Odmiana różni się w zależności od głoski, na którą zakończony jest temat rzeczownika. Aby poznać temat, należy odrzucić końcówkę -a lub -я od formy mianownika lp.

Poniższe tabele przedstawiają wzór odmiany rzeczowników, których temat zakończony jest na spółgłoskę inną niż **к, г, х, ж, ш, ч, щ, ц** oraz tych z tematem zakończonym na **к, г, х**.

### LICZBA POJEDYNCZA

#### PRZYPADEK

#### RZECZOWNIKI

o temacie zakończonym na spółgłoskę inną niż **к, г, х, ж, ш, ч, щ, ц**

#### RZECZOWNIKI

zakończone na -a

#### RZECZOWNIKI

zakończone na -я

#### RZECZOWNIKI

o temacie zakończonym na **к, г, х**

**М**

карти́на

бу́ря

де́вушка

**Д**

карти́ны

бу́ри

де́вушки

**С**

карти́не

бу́ре

де́вушке

**В**

карти́ну

бу́рю

де́вушку

**N**

карти́ной

бу́рей

де́вушкой

**Ms**

о карти́не

о бу́ре

о де́вушке

## LICZBA MNOGA

## PRZYPADEK

## RZECZOWNIKI

o temacie zakończonym na spółgłoskę inną niż  
к, г, х, ж, ш, ч, щ, ц

## RZECZOWNIKI

o temacie zakończonym  
na к, г, х

## RZECZOWNIKI

zakończone na -а

## RZECZOWNIKI

zakończone na -я

М

картины

бүри

дéвушки

D

картин

бүрь

дéвушек

C

картинам

бүрям

дéвушкам

B

картины

бүри

дéвушек

N

картинами

бүрями

дéвушками

Ms

о картинах

о бүрях

о дéвушках

## ZWRÓĆ UWAGĘ!

- Rzeczowniki zakończone na -а lub -я po spółgłosce w celowniku i miejscowniku lp zawsze będą miały końcówkę -е.
- W dopełniaczu lm rzeczowniki I deklinacji nie mają końcówek. W rzeczownikach zakończonych na -я na końcu pojawia się znak miękkiej lub końcówka -ей. W rzeczownikach, których temat zakończony jest na dwie spółgłoski, w dopełniaczu lm pomiędzy tymi spółgłoskami pojawi się samogłoska ruchoma: najczęściej o (np. шляпка – шляпок) lub rzadziej e (дéвушка – дéвушек). Ruchome e pojawia się najczęściej po spółgłoskach ж, ш, ч, щ.
- **Rzeczowniki nieżywotne** (tj. oznaczające przedmioty lub pojęcia abstrakcyjne) mają formę biernika lm równą mianownikowi lm:

Это (кто? что?) мой картины.

Я люблю (кого? что?) мой картины.

- **Рзeczowniki żywotne** (tj. oznaczające osoby i zwierzęta) mają formę biernika Іm równą  **dopełniaczowi** Іm:

Это (кто? что?) мой подру́ги.

Здесь нет (кого? чего?) моих подру́г.

Я люблю (кого? что?) моих подру́г.

Odmienna sytuacja występuje w języku polskim, gdzie biernik Іm rzeczowników rodzaju żeńskiego zawsze równy jest mianownikowi Іm, np.

Widzę kobiety. – Вижу жёнщин.

## ĆWICZENIE 3

Połącz kolumny.

- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. С кем идёшь сегодня в театр?       | a. Моёй мамы.              |
| 2. Кому́ он послáл вчера письмо́?     | b. Моя подру́га.           |
| 3. Кого́ не бу́дет зáвтра на рабо́те? | c. С моёй подру́гой Кáтей. |
| 4. О ком ты разгово́ривал с па́пой?   | d. Своёй тёте.             |
| 5. Кого́ ты уви́дел у́тром в шко́ле?  | e. О маме.                 |
| 6. Кто там стои́т?                    | f. Мою́ подру́гу Кáтю.     |

1.  2.  3.  4.  5.  6.

## ĆWICZENIE 4

Wybierz właściwą formę biernika Im.

1. Каждый месяц мы покупаем книги / книг.
2. Я уже с детства знаю эти девушки / этих девушек.
3. Она не любит мой тети / моих тётей.
4. Я не люблю эти подушки и простыни / этих подушек и простыней.
5. Мы раньше видели эти гардины / этих гардин в магазине.
6. Он уже вчера кормил наши кошки / наших кошек.

## ĆWICZENIE 5

Wstaw rzeczowniki z nawiasów w poprawnej formie.

1. Вчера они встретились с нашей \_\_\_\_\_ (подруга).
2. Погода была прекрасная, и по парку ходило много \_\_\_\_\_ (женщины и мужчины).
3. Почта находится напротив \_\_\_\_\_ (школа).
4. Позвони \_\_\_\_\_ (бабушка), ведь сегодня у неё день рождения.
5. Мы стараемся не говорить дома о \_\_\_\_\_ (работа).
6. На рынке нет \_\_\_\_\_ (клубника). →



7. Рядом с \_\_\_\_\_ (лампа) стоит цветок в горшке.
8. Я не буду разговаривать с этими \_\_\_\_\_ (девушки).
9. Ты радуешься новым \_\_\_\_\_ (рубашка и шляпа)?
10. В этих \_\_\_\_\_ (деревни) много старых, красивых домов.

# Poszerzaj znajomość słownictwa i ucz się gramatyki, czytając wciągający kryminał

MP3  
+ e-book  
GRATIS!

Słuchaj audiobooka i utrwalaj poprawną wymowę!

*W petersburskim mieszkaniu znaleziono zwłoki uzdolnionego studenta malarstwa. Brak widocznej przyczyny śmierci, niejasny motyw, szeroki krąg podejrzanych – z tym wszystkim musi zmierzyć się ambitny inspektor. Kto zabił dwudziestolatka?*

Jeśli na myśl o wkuwaniu rosyjskiego słownictwa i regułek gramatycznych zaczynasz kompulsywnie ziewać, **KURS JĘZYKOWY Z KRYMINAŁEM** *Право на убийство* to zestaw idealny dla Ciebie!

## W PAKECIE:



książka

+



audiobook MP3  
do pobrania

+



e-book

**KURS JĘZYKOWY Z KRYMINAŁEM** to niekonwencjonalny samouczek skierowany do znających podstawy języka. Praca z kursem pozwala poznać współczesne słownictwo oraz konstrukcje gramatyczne w kontekście, czyli w sposób najbardziej naturalny i sprzyjający zapamiętywaniu.

- trzymająca w napięciu akcja
- **tłumaczenie** nowych słówek i zwrotów **na marginesie** – sprawdzasz znaczenie, nie odrywając się od książki
- solidne **podstawy gramatyki**, którą poznajesz przy okazji lektury
- ponad **100 ćwiczeń**, dzięki którym utrwalasz nowo poznany materiał
- dla znających podstawy – poziom **A2-B1**

165 min  
nagrań  
native speakera  
w formacie  
MP3!

►► Kod do pobrania e-booka znajdziesz na stronie redakcyjnej.

EDGARD  
JEZYKIOBCE.PL

Obserwuj nas



Pełna oferta na  
[www.jezykiobce.pl](http://www.jezykiobce.pl)



ISBN 978-83-67663-26-7



9 788367 663267